



Publication issued on the occasion of the exhibition
***Quod Paret* by Chiara Lecca**

Naturkundemuseum Ottoneum, Kassel. Germany
19 June - 6 September 2015

Under the patronage of
Landkreis Kassel

Official sponsor of the exhibition
Kasseler Sparkasse

Texts

Kai Földner
Harald Kühlborn
Annamaria Maggi
Elisabetta Pozzetti

Courtesy of artworks

Galleria Fumagalli Milan, Italy
Chiara Lecca

Photo credits

Olimpia Lalli
Chiara Lecca
Werner Maschmann

Translations

Sabrina Samorì
Priska Volgger

Print

Tipografia Valgimigli - Faenza (RA), Italy

Cover
concept by Chiara Lecca
photo by Olimpia Lalli



CHIARA LECCA ***Quod Paret***
curated by Elisabetta Pozzetti

Naturkundemuseum im Ottoneum

Galleria Fumagalli edition

Ausstellung “Quod Paret” im Naturkundemuseum Kassel

Harald Kühlborn

Kulturbeauftragter des Landkreises Kassel

/ DEU

Die Ausstellung „Quod Paret“ der italienischen Künstlerin Chiara Lecca ist in vielerlei Hinsicht etwas Besonderes. Bereits der Weg zum Zustandekommen der Ausstellung gehört bereits zu diesen Besonderheiten. Der Landkreis Kassel unterhält eine Kooperation mit der italienischen Provincia Forli-Cesena in der Emilia-Romagna, dem Partnerland des Landes Hessen. Hintergrund dieser Kooperation war und ist, dass viele kreisangehörige Kommunen Partnerschaften mit Kommunen in dieser norditalienischen Region zwischen Bologna und Ravenna pflegen. Wie bei allen Kreiskooperationen spielen gemeinsame Kulturprojekte eine bedeutende Rolle – das gilt besonders für die Beziehung zur Provincia Forli-Cesena. Seit 1997 lädt der Landkreis in den „Documenta“-Jahren Künstler aus unseren Kooperationsregionen für einen Workshop während der „Documenta „ nach Kassel und in den Landkreis ein. Wir nennen diesen Workshop EUARCA – European Art Camp.

Bei der letzten „Documenta“ war aus Italien Chiara Lecca, die in Modigliana (FC) lebt und arbeitet zu Gast – Modigliana ist die Partnerkommune von Immenhausen. Während ihres Aufenthalts haben die teilnehmenden Künstler natürlich mehrmals die documenta besucht und 2012 war das Naturkundemuseum ein documenta-Standort. Das Museum und auch die Thematik, die hier behandelt wird, hat Chiara Lecca aus sehr nachvollziehbaren Gründen angesprochen. Wir waren daher nicht wirklich überrascht, als sie im letzten Jahr vorschlug, eine Ausstellung mit ihren Arbeiten im Naturkundemuseum zu organisieren. Wir waren allerdings schon überrascht, dass das Team des Naturkundemuseums und der Leiter Dr. Kai Földner sehr offen für diesen Vorschlag waren. Gemeinsam sind wir dann übereingekommen, die Werke von Chiara Lecca in die normale Dauerausstellung des Museums zu integrieren – auch dies aus sehr nachvollziehbaren Gründen. Es gelingt Chiara Lecca mit ihren für diese Ausstellung ausgesuchten Werken die einzigartige Atmosphäre des Naturkundemuseums mit der ihrer künstlerischen Handschrift so zu verbinden, dass manche Ausstellungsstücke – obwohl sie aus den unterschiedlichen Werkperioden der Künstlerin stammen – wie speziell für das Museum gemacht erscheinen. Quod paret ist als Ausstellungstitel also in mehrfacher Hinsicht wörtlich zu nehmen.

Die Realisierung dieser Ausstellung bringt die EXPO Mailand nach Kassel: Chiara Lecca ist mit im Rahmen des Projekts „Nutrimentum – Art feeds Mankind“ auf der EXPO vertreten und eines der für dieses Projekt erstellten Kunstwerke ist nur hier in Kassel zu sehen. (*Forma*, 2015)

Mein Dank geht daher an die Leitung und die Mitarbeiter für die Flexibilität, die Aufgeschlossenheit und die Unterstützung aussprechen. Was mit der Ausstellung ermöglicht wurde, ist für Museen im Allgemeinen und für Naturkundemuseen im Besonderen nicht selbstverständlich. Ich danke auch der Kasseler Sparkasse und dem Förderverein des Naturkundemuseums, ohne deren Unterstützung wir dieses Kulturprojekt nicht hätten umsetzen können.

“Quod Paret” at the Naturkundemuseum in Kassel

Harald Kühlborn

Landkreises Kassel cultural delegate

/ ENG

The exhibition of the Italian artist Chiara Lecca, “Quod Paret”, in many ways represent something of extraordinary; even the way in which it has been realized is part of this particularity. Landkreis Kassel collaborates with the Italian province of Forlì-Cesena, in the Emilia Romagna Region, already twinned with Land Hessen. The aim of this cooperation is to create twinning between the districts of the Landkreis Kassel and the ones of this Northern Italian Region. Often at the base of these collaborations are common cultural projects, in particular with the Forlì-Cesena Province. Since 1997 during “Documenta”, Landkreis invites artists from twinned regions to participate at the EUARCA- European Art Cam workshop in Kassel.

During the last "Documenta" we invited the Italian Chiara Lecca, who lives and works in Modigliana (Forlì-Cesena) a town twinned with Immenhausen. During their stay the participating artists visit over and over "Documenta" and in 2012 the Naturkundemuseum hosted part of the event.

For obvious reasons the Museum and its contents have deeply touched Chiara Lecca. We were not at all surprised when she proposed us to realized an exhibition with her works inside this Museum; however we were surprised that the Museum's staff and director, Dr. Kai Földner, were immediately open to this proposal. Together we decided to include Chiara's artworks within the Museum's permanent collection.

With the works chosen for this exhibition, Chiara Lecca perfectly combined the atmosphere of the Naturkundemuseum with her artistic mode. Some of these works seem created specifically for this museum, even though they have been realized years before. This is why, for various aspects, the title "Quod Paret" has to be taken literally.

Moreover this exhibition brings Milano's EXPO to Kassel. Chiara Lecca is present at EXPO with the project "Nutrimentum- Art feeds Mankind" and one the works realized for this project (*Forma*, 2015) can only be seen in Kassel .

My thanks go to the Museum's management and staff for their flexibility, readiness and support. What has been done with this exhibition doesn't have to be given for granted in particular for a Museum of natural history. I as well thank Kassel's Sparkasse and the association for the promotion of the Naturkundemuseum, thanks to the support of which this exhibition was realized.

“Quod Paret” nel Naturkundemuseum di Kassel

Harald Kühlborn

Rappresentante culturale del Landkreises Kassel

/ ITA

La mostra "Quod Paret" dell'artista italiana Chiara Lecca rappresenta in molti sensi qualcosa di straordinario. Già il modo nel quale è stata realizzata fa parte di queste particolarità. Il Landkreis Kassel collabora con la provincia italiana di Forlì- Cesena nella regione Emilia Romagna che a sua volta è gemellata con il Land Hessen. Lo scopo di questa cooperazione era ed è creare gemellaggi fra i comuni del Landkreis Kassel e i comuni di questa regione del Nord d'Italia tra Bologna e Ravenna. La base di collaborazioni di questo tipo sono spesso progetti culturali in comune, in particolare questo vale per la relazione con la provincia Forlì- Cesena. Dal 1997 negli anni della “Documenta" il Landkreis invita artisti delle regioni gemellate per partecipare ad un workshop a Kassel e dintorni. Noi chiamiamo questo workshop EUARCA- European Art Camp.

Durante l'ultima "Documenta" abbiamo avuto come ospite dall'Italia Chiara Lecca che vive e lavora a Modigliana (FC), che è gemellata con Immenhausen. Durante il loro soggiorno gli artisti partecipanti visitano più volte la "Documenta" e proprio nell'anno 2012 il Naturkundemuseum ospitò parte dell'evento.

Il Museo e la sua tematica hanno toccato fortemente Chiara Lecca per ovvie ragioni. Per cui non fummo per nulla sorpresi quando lei propose lo scorso anno di realizzare una mostra con le sue opere proprio all'interno di esso. Fummo bensì sorpresi però che il team del Museo e il suo direttore Dr. Kai Földner fossero immediatamente aperti a questa proposta.

Assieme abbiamo convenuto per integrare le opere di Chiara Lecca all'interno della regolare mostra del Museo, anche questo per ovvie ragioni.

Chiara Lecca riesce con le sue opere, scelte appositamente per la mostra, a combinare l'atmosfera del Naturkundemuseum con quella della sua firma artistica, cosicché alcuni pezzi esposti, anche se parte di periodi differenti dell'artista, sembrano fatti appositamente per il Museo. Ecco perchè il titolo "Quod Paret" è da prendere alla lettera per vari aspetti.

Inoltre la realizzazione di questa mostra porta l'EXPO di Milano anche a Kassel. Chiara Lecca è rappresentata con il progetto "Nutrimentum- Art feeds Mankind" anche all'EXPO ed una delle opere da lei realizzate per questo progetto può essere vista solamente a Kassel (*Forma*, 2015)

I miei ringraziamenti vanno quindi alla direzione e ai collaboratori del Museo per la loro flessibilità, apertura e il supporto. Ciò che è stato realizzato con la mostra non deve essere ritenuto scontato per i Musei in generale e i Musei di storia naturale in particolare. Ringrazio anche la Sparkasse di Kassel e l'associazione per la promozione del Naturkundemuseum, senza il cui supporto non avremmo potuto realizzare questa mostra.



“Quod Paret” eine Sonderausstellung im Ottoneum, dem Naturkundemuseum der Stadt Kassel

Dr. Kai Földner - Museumsdirektor

/ DEU

Das Naturkundemuseum in Kassel ist Gastgeber einer ungewöhnlichen Sonderausstellung, die künstlerische Elemente aus speziellen und überraschend verwendeten Naturmaterialien mit den Objekten der Dauerausstellung verwebt. Die Sammlungsgeschichte und aktuelle naturkundliche Bespielung des Gebäudes diene dabei auf vielfältige Weise der Ausstellung als Hintergrund.

Das sogenannte „Ottoneum“, unter Landgraf Moritz des Gelehrten in den Jahren 1604 als Theatergebäude im Stil der Spätrenaissance errichtet, erhielt seinen Namen nach Otto, dem 1617 früh verstorbenen Lieblingssohn des Landgrafen.

1696 wurde es auf Weisung von Landgraf Karl I. durch den großen hugenottischen Architekten Paul du Ry vollständig im barocken Stil umgestaltet. 1709 gliederte Karl I. das Ottoneum an sein neu gegründetes „Collegium Carolinum“ an, das als eine Vorbildungsanstalt für die Universität fungierte. Die naturkundlichen Bestände dienten von da an als Schau- und Lehrmittelsammlung und wurden kontinuierlich erweitert. Im Jahr 1779 zog die Kunstkammer und die stark angewachsenen Naturaliensammlungen in das neu errichtete Museum Frideicianum um. Das Ottoneum sah verschiedenen anderen Nutzungen entgegen: als Sitz des Obersteuerkollegiums, des Schwurgerichtes und des Katasteramtes.

Erst über hundert Jahre später im Jahr 1888 wurden die naturkundlichen Sammlungen von den Kunstsammlungen getrennt und ins Ottoneum zurückgebracht. Das Naturalienkabinett hatte sich zum „Königlich Preussischen Naturalienmuseum“ entwickelt. Ab 1928 wurde es dann von der Stadt Kassel mitsamt dem Inhalt übernommen und nach umfangreicher Sanierung 1929 als Naturkundemuseum der Stadt Kassel wiedereröffnet. Nach der letzten Neugestaltung des Gebäudes ab 1997 wurde die inhaltliche Ausrichtung der naturkundlichen Ausstellung vollständig umzugestalten. Waren bislang Fauna und Flora aus aller Welt zu sehen, wird nun der Schwerpunkt auf den Naturraum Nordhessen und angrenzende Gebiete gelegt. Auf 1400 qm in 3 Etagen werden die kulturhistorischen Kostbarkeiten aus landgräflicher Zeit (z.B. das Ratzenberger Herbar aus dem 16. Jahrhundert, die Schildbachsche Holzbibliothek und das Skelett des Goethe-Elefanten aus dem 18. Jahrhundert) genauso präsentiert wie die nach modernen Gesichtspunkten dargestellte Natur- und Erdgeschichte der Region.

In diesen historischen und regionalbezogenen Kontext greift nun die Ausstellung von Chiara Lecca in vielerlei Weise ein. Oftmals auf den ersten Blick nicht von den herkömmlichen Sammlungsobjekten zu unterscheiden, bietet sich dem Betrachter dann bei näherem Hinsehen ein überraschender Einblick.

Neben der Präsentation von Insektengroßmodellen sind die Kästen mit aus Schweineohren gefertigten *Moths and Butterflies*, für den Besucher ein bemerkenswerter Kontrast.

Im weiteren Verlauf der Dauerausstellung zur Erd- und Regionalgeschichte finden sich weitere Objekte wie z.B. die fellbezogenen Kotflügel (*Fenders*) oder der aus Bitu-Käse gebildete Forma an folgerichtigen Verortungen – letzter greift durch seine Form optisch die typischen Bodenprofile in der benachbarten Vitrine auf.

Der Schwerpunkt der Objekte findet sich in der Etage mit den naturhistorischen Objekten der eigenen Sammlungsgeschichte. Vor allem die Objekte in der Rekonstruktion des „Kunsthauses“ von 1696 samt der Figur des Landgrafen Karl - *Ovo*, *Phasianis*, *Fake Marbles*, *Bigbigbubble*, *Blackbigbubble* - fügen sich in das Diorama nahtlos ein, so dass die Wirkung entsteht, als seien diese Objekte schon immer Teil der Historie des Museums gewesen.

Die Ausstellung „Quod Paret“ ist eine gelungene Umsetzung, die aus Schlachtabfällen und für die Besucher erst auf den zweiten Blick als „tierischen Ursprungs“ zu erkennenden Kunstobjekte mit der Ausstellung eines Naturkundemuseums zu verschneiden. Gerade durch diese überraschende Kombination wird die Ernsthaftigkeit der normalen Dauerausstellung entweder kurz aufgehoben – um dann wieder verstärkt zu werden, da für den Betrachter ganz neue Einblicke und Fragestellungen aufgeworfen werden.

“Quod Paret”, temporary exhibition at the Ottoneum, the Naturkundemuseum of Kassel

Dr. Kai Földner – director of the Museum

/ ENG

The Naturkundemuseum of Kassel hosts an extremely particular temporary exhibition able to put in communication artistic elements made with organic materials and the objects of Museum’s the permanent collection. The history of the collection and the building become the background of the exhibition in varied ways.

What we call “Ottoneum”, was built in 1604, as a theatre in a late Renaissance style, under the Moritz “des Gelehrten” langrave. The name was given in memory of Otto, favourite son of the landgrave who died young, in 1617.

In 1696 the building was completely restored in a Baroque style by the architect Paul du Ry under the lead of langrave Karl I. In 1709 Karl I connects the Ottoneum to the new “Collegium Carolinum” and become a pre-university school. The collection of natural history becomes an educational and demonstrative material that keeps on increasing. In 1779 the “Kunstkammer” and all the natural history material are transferred to the recently built Fridericianum Museum. At this point of history the Ottoneum is used for other purposes: as venue of the income revenue authority, of the Court of Assizes and of the cadastral office.

The collection of natural history was separated from the art collection only one hundred years later, in 1888, and brought back to the Ottoneum. The *Naturalienkabinett* becomes the *Königlich Preußischen Naturalienmuseum* – Prussian Royal Museum of natural history. Since 1928 the building and the collections are managed by the city of Kassel and, in 1929, after a great restoration of the building, the Museum of natural history opens. After the last restoration, in 1997, the disposal of the objects of the natural history collection was completely re-thought. If until then fauna and flora from all over the world were shown, from 1977 the focal point became the North-hessen territory.

Cultural preciosities, such as the Ratzenberg's herbarium (1500), the Schildbach's wooden library and the skeleton of Goethe's elephant (1700) are dislocated in 1400 square meters on 3 floors and are shown together with the natural history and territorial elements.

Chiara Lecca's exhibition is inserted in many ways within this historical and territorial contest. In many situations her artworks do not differ from the objects of the Museum’s permanent collection and this close dialogue offer the viewer an effect of surprise

Placed next to the gigantic models of insects, the *Moths and Butterflies* displays made of photographs of pig ears offer an amazing contrast for the viewer. Proceeding along the permanent collection in the section dedicated to the history of the territory and the region we can find the works *Fenders*, mudguards completely covered by furs. Another work, *Forma (Bitu)* made with Bitto cheese recalls in an optical way the profiles of the typical plots positioned in a display next to it.

The major number of works though - *Ovo*, *Phasianis*, *Fake Marbles*, *Bigbigbubble*, *Blackbigbubble* - can be found on the floor that hosts permanent collection of natural history, and are perfectly inserted in the diorama. Chiara's works seem to be part of the history of the Museum since ever.

The “Quod Paret” exhibition is an efficient combination of Chiara Lecca's artworks and the permanent collection, giving the viewer the possibility to question and offer themselves new point of views.

“Quod Paret”, mostra temporanea all’Ottoneum, il Naturkundemuseum della città di Kassel

Dr. Kai Földner - direttore del Museo

/ ITA

Il Naturkundemuseum della città di Kassel ospita una mostra temporanea molto particolare, in grado di unire elementi artistici realizzati con materiali organici utilizzati in modo sorprendentemente e gli oggetti della collezione permanente del Museo. La storia della raccolta della collezione e l’attuale impiego dell’edificio fanno da sfondo a questa mostra in maniera variegata.

Il così detto “Ottoneum”, costruito sotto il langravio Moritz “des Gelehrten” nel 1604 come teatro in stile tardo rinascimento, riceve il suo nome da Otto, il figlio prediletto del langravio, morto giovane nel 1617.

Nel 1696 viene totalmente ristrutturato in stile barocco dall’architetto ugonotta Paul du Ry su indicazione del langravio Karl I. Nel 1709 Karl I unisce l’Ottoneum al nuovo “Collegium Carolinum” e funge da scuola pre universitaria. La collezione di opere di storia naturale serve come materiale didattico e dimostrativo così viene continuamente allargata. Nel 1779 la “Kunstkammer” e tutto il materiale di storia naturale notevolmente ampliato sono trasferiti nel Museo Fridericianum da poco costruito. L’Ottoneum è così utilizzato per altri scopi: come sede dell’agenzia delle entrate, della corte d’assise e dell’ufficio catastale.

Solo più di cent’anni dopo, nel 1888, la collezione di storia naturale è divisa da quella di opere d’arte e riportata all’Ottoneum. Il “Naturalienkabinett” diviene il „Königlich Preußischen Naturalienmuseum“ - Museo di storia naturale reale prussiano. Dal 1928 passa in gestione alla città di Kassel assieme a tutte le raccolte e, in seguito ad un’ampia ristrutturazione, riapre nel 1929 come Museo di storia naturale della città di Kassel.

Dopo l’ultima ristrutturazione dell’edificio avvenuta nel 1997 il contenuto della mostra di storia naturale viene totalmente ripensato. Se fino a quel momento erano esposti fauna e flora da tutto il mondo, ora il punto chiave diventa il territorio del Nordhessen e le regioni limitrofe. Dislocate in 1400mq su 3 piani, le preziosità di storia culturale del tempo dei langravi come l’erbario di Ratzenberg del 1500, la biblioteca in legno di Schildbach e lo scheletro dell’elefante di Goethe del 1700 sono presentate assieme ad elementi della storia della natura e della terra della regione.

La mostra di Chiara Lecca si inserisce in vari modi all’interno di questo contesto storico e riferito al territorio. In più frangenti le opere non si differenziano dagli oggetti della collezione del Museo e ad contatto ravvicinato offrono un effetto di sorpresa al visitatore.

Posizionate a fianco dei modelli giganti di insetti, le teche *Moths and Butterflies* fatte con foto di orecchie di maiali, sono un sorprendente contrasto per il visitatore. Proseguendo nel percorso della mostra permanente sulla storia della terra e della regione si incontrano altre opere come i *Fenders*, parafanghi coperti di pelli, oppure *Forma (Bitu)* realizzata con il formaggio Bitto. Quest’ultima inoltre richiama con la sua forma in maniera ottica i profili di terreni tipici posizionati nella teca affianco.

Il maggior numero di opere si trova però nel piano che ospita la collezione permanente di storia naturale, tra cui le opere esposte all’interno della ricostruzione del “Kunsthaus” del 1696 e al fianco della figura del langravio Karl - *Ovo*, *Phasianis*, *Fake Marbles*, *Bigbigbubble*, *Blackbigbubble* - le quali si inseriscono perfettamente nel diorama. Nella maniera in cui sembrano far parte della storia del Museo da sempre.

La mostra “Quod Paret” è una efficace unione tra opere d’arte realizzate con elementi organici riconosciuti tali solo dopo un’attenta osservazione e la collezione di un museo di storia naturale. E’ attraverso questa sorprendente combinazione che la “serietà” della collezione permanente viene temporaneamente sospesa per poi essere immediatamente rinforzata, in quanto al visitatore si pongono nuove domande e nuovi punti di vista.



View of a room of the Museum

Die Kunst, die Wissenschaft und das Wunder

Elisabetta Pozzetti

/ DEU

In der Kunst und der Wissenschaft wohnt das Wunder.

In den Werken von Chiara Lecca unterhält sich die künstlerische Aktion mit dem wissenschaftlichen Gedanken-gut mittels der Natur, welche zur alchimistischen trait d'union der beiden Welten wird.

In ihren Werke mischen sich Talent, Intuition und organische Materialien.

Das Naturkundemuseum im Ottoneum in Kassel zeichnet sich nicht nur als purer Ausstellungsort dar, sondern als ideales Habitat, als perfekter Kontext, in dem die Installationen des Künstler zum Leben erwecken. Hier entsteht auch der Titel “Quod Paret”, der mit der Ambiguität spielt, diesem dünnen Faden, auf dem sich das erhebt was ist und das was nicht ist, aber sein könnte. Ein Parallelepipedon aus Fell- *Peli Superflui* (2009) (überflüssige Haare)- könnte zu einem antikem ethnographischem Fundstück werden während ein mit Schafsfell überzogener Kotflügel sich als Karkasse eines noch nicht identifiziertem Urwesen erweisen könnte.

Chiara Lecca verwendet Teile organischen Abfalls, sie kennzeichnet und verarbeitet sie auf kohärente Art und Weise wieder: sie bringt das Barizentrum des Menschen wieder auf seine tierische Zugehörigkeit. Der zeitgenössische Mensch hat sich einen stolzen und fast authentisch erscheinenden Abstand von seinem Ursprung als Sammler und Jäger geschaffen, wodurch er sich eine verzogene und friedvolle Vorstellungsweise, wie nach Walt Disney erschafft oder sogar seinen Ursprung vollkommen verdrängt. Das ist auch der Grund für das Gefühl an Unbehaglichkeit und Entfremdung, das der Kontakt mit den ausgestellten Werken auslöst. Unbewußt finden wir in ihnen eine gemeinsame Wurzel/ Verankerung und zur gleichen Zeit tun wir uns schwer, sie als sinnverwandt einzuschätzen oder immerhin in Übereinstimmung mit atavistischen Erfahrungen. Die Künstlerin behandelt die Materie nicht als Fetisch zum Selbstzweck, die Aktion, die sie in die Tat umsetzt, ist komplexer: sie versucht die untergegangenen Tiefen des Ichs, in der dunklen Höhle der Sinne zu erfassen und wieder auftauchen zu lassen, um das unsichere Gleichgewicht Mensch- Natur wieder auszugleichen.

Die zeitgenössische Gesellschaft verfolgt seit den ersten Phasen der Industrialisierung einen Prozess des graduellen Ablösens vom naturgetreuen Kontext und führt so zu einer nicht nur physischen sondern auch sozialen und psychologischen Distanz. Die ländliche Gegend ist in der kollektiven Vorstellungswelt zum Synonym für bäuerlich geworden unter dem man etwas Rüdes und Unkultiviertes, einen Ort rauher Personen versteht. Vor kurzem hingegen wurde sie gegenüber einer aufsteigenden und invasiven Zubetonierung idealisiert. In der Tat wurden sowohl der eine oder andere Ansatz fast immer von der Welle der Gefühlsbetontheit bestimmt und selten von der rationalen Kognition.

Mit diesem kulturellem Missverständnis beginnt die Überlegung Chiaras, die im Bewußtsein und Kontakt mit der Natur und den Tieren aufgewachsen ist und die Geburt erlebt und den Tod kennengelernt hat aufgrund der alimentären Subsistenz, in einem notwendigen und ständigen Kreislauf, wobei sie lernte, die Eigenschaften der Rohstoffe und die Aufwertung dieser durch das Vorbereiten mit den eigenen Händen, zu schätzen.

Die Künstlerin setzt bewusst den Bruch zwischen Mensch und Natur wieder zusammen, mittels einer Krasis die weder nostalgisch, noch leidenschaftlich oder parteiisch ist. Sie setzt sich zusammen, um sich selbst und ihre Herkunft kennenzulernen, indem der vitruvianische Mensch und ebenso die Frau wieder in den Eden der Zeitgemäßheit gestellt wird. Objekt ihrer Analyse sind die kulturellen (oder pseudo- kulturellen) Abbildung-

sfehler, welche die Tiere in verschiedene Kategorien aufgeteilt haben und zwar in Haustiere, Hoftiere, Arbeitstiere, Tiere zum Verspeisen, zur Kleidungsproduktion, zur Einrichtung.

Auf der Ambiguität und der Inkohärenz dieser Verhaltensweisen basiert der Kurzschluss Ihres künstlerischen Handelns.

Das Verbergen läßt uns weniger schuldig fühlen gegenüber des Töten von Tieren? Ein Ledergürtel schockiert uns weniger als ein Teppich aus Kuhfell oder ein Pferdetatar? Wo sitzt die Scheinheiligkeit des Konsumverhaltens? Im Nichtsehen oder im Nichtwissen?

Wie blind hat uns die Distanz von der Natur gegenüber der Offensichtlichkeit dieser bestimmten Übergänge gemacht? Milchtrinken macht uns weniger schuldig als das Verspeisen eines T-Bone-Steaks? Und was löst das Schuldgefühl aus und warum?

Chiara Lecca bildet sich nicht ein, die Wahrheit zu verkündigen, sie versucht aber die nüchterne und aufrichtige Wiederannäherung zu erleichtern, indem sie über die Barrikade schreitet. Mit einer beachtlichen Dosis an Ironie und Autoironie empfängt uns in der Ausstellung eine Kartonage, welche sie mit den Töchtern in den Armen abbildet, wobei sie in ein Fell gehüllt ist, eingetaucht im Grünen der blühenden Natur. Wir kleiden uns mit Fell und betrachten mit Snobismus unsere antiken Vorfahren? Gut, dann kann jeder sein Gesicht in die ovalen Ausschnitte geben (man würde sagen "seinen Kopf hinhalten") und sich so, natürlich auf spielerische Art und Weise, in den richtigen Platz der evolutiven Kette stellen.

Sie versucht die Erinnerung an die Forschung wiederzuknüpfen und zitiert Marc Augè, der von einem "unerwartetem Blitzschlag, einer augenblicklichen Emotion" spricht, ein Lebenszeichen, das den Menschen als "symbolisches Tier" kennzeichnet. Der Mensch ist Teil der Welt, die ihn umgibt; eine Welt, die von ihm oft ausgelaut und verhöhnt wurde, gegenüber eines arroganten und schädigenden Anthropozentrismus. Nur durch Zurückholen des Respekts gegenüber der Welt kann die Zukunft nachhaltig werden. Die Werke drücken diese Philosophie aus, sie entstehen aus dem Kult der Tiere, der Materialien und des Wissens. Es scheint fast als ob sie aus dem De rerum natura von Lukrez kommen würden. Und die Künstlerin könnte als bricoleur definiert werden, ganz wie Claude Lévi Strauss¹ mit diesem Ausdruck diejenigen meint, welche mit Handwerkszeug einen materiellen Gegenstand zusammenstellt, welcher zugleich auch ein Wissensgegenstand ist. Für den französischen Wissenschaftler integriert sich die Kunst auf halbem Weg zwischen der wissenschaftlichen Erkenntnis und dem mythischem oder magischem Gedankengut.

Die Inspiration des Künstlers schöpft aus dem primitivem Gedankengut und auch aus dem mythopoetischem Sammelbecken, welches den Menschen zu einer auf wunderbare Weise wandlungsfähigen Kreatur macht. Der Blick ist folglich anthropologisch, also in der Lage die Gegenwärtigkeit und den Einfluss des homo sapiens auf die Verarbeitung der Rohstoffe im Laufe der Jahrhunderte zu erfassen, in einem Verlauf von isomorphen und zyklischen Perioden.

Das Werk *Forma* (2015)² ist ein Obelisk der Wissenschaft: auf einer Form des Käse Bitto³ stützt eine Säule aus Eisen, Metapher des Menschen und seiner Geschichte, die auf den soliden Grundlagen der Tierwelt, der er selbst zugehört, einmünden. Das Vergessen der engen Verbindung zwischen verschiedenen Bereichen, die aber auf legitime Weise notwendige und gegenseitig sind, führt zu einem eindeutigen Riss indem der Käse unter der schweren Last des Eisens einbricht.

Garden (2008) ruft sowohl die evokative Unheil vertreibende Macht des Bukranion wieder- wird heute noch in

-
1. Claude Lévi-Strauss “Das wilde Denken” *Suhrkamp*, Frankfurt am Main, 1973.
 2. *Forma (Bitu)* ist innerhalb der Methode “Nutrimentum- Art feeds Mankind” entstanden. Es handelt sich hierbei um ein eingetragenes Markenzeichen, welches in der Interdisziplinität seine Essenz setzt und welches insbesondere in dieser Realisierung auf den künstlerischen Beitrag von Jannis Kounellis und den wissenschaftlichen Beitrag von Piero Augusto Nasuelli der Universität von Bologna zählen kann.
 3. Der Käse Bitto hat weit zurückliegende Ursprünge in der alpinen Gegend der Lombardei in den Tälern del Bitto di Albaredo und Gerola, im Herzen des Parco delle Orobie Valtellinesi. Es handelt sich um eine Käsesorte großer Tradition und außergewöhnlicher Reifungsfähigkeit, sie steht unter dem Schutz von *Slow Food*.

Sardinien verwendet, um vom Eintritt in privaten Feldern zu entmutigen- als auch zugleich das Leben, das aus dem Tod entsteht und vom grünem Ästchen dargestellt wird, das aus dem Teilstück des Gebisses hervorgeht. Es ist kein Zufall, wenn das Werk sich am Eingang der Sektion der historischen Etage befindet, wo man erzählt, dass das aktuelle Museum auf der Asche des antiken Theaters gebaut wurde. Eine Art Phönix, die sich in der Kunst spiegelt.

Es wird dem Publikum überlassen, ob man in das Schmeicheln des phantastischen Abdriften fällt und denkt, dass wirklich Schmetterlinge mit Gesichtszügen wie Schweineohren existieren, wie in *Moths and butterflies* (2008), oder ob man sich vom wissenschaftlichen Hindernis umgarnen lässt und den Ochsenzähnen, die in der Theke neben den Mummien von Kleinkindern positioniert wurden und mit dem Namen *Elefanten* (2015) an süße Dickhäuter verweisen, enzyklopädische und katalografische Glaubwürdigkeit zuerkennt. In der Tat liegt die Außergewöhnlichkeit, welche im Gedankengut der Künstlerin anwesend ist, besonders in der Neugründung und dem Ausüben der Faszination, die in den *mirabilia* innewohnt, den *wunderkammer*, in denen tierische, vegetale und mineralische Besonderheiten und hoher Goldschmiedekunst ausgestellt wurden. Und daher wundert man sich nicht, wenn man im Bereich, der dem Naturalisten Karl Landgraf gewidmet wird, die *Bigbubbles* (2013) und die *Fake Marbles* (2013 - 2015) antrifft, welche aus Ochsen- und Schweinsblasen urzeitliche Totem, Trophäen fernliegender ritterlicher Turniere und Preise mittelalterlicher heldenhafter Zweikämpfe machen. Es scheint als seien sie außerirdische Erscheinungen, wobei Atemzüge und eine physische Vibration vorgetäuscht wird, so dünn und noch pulsierend erscheint die Epidermis, welche sie bekräftigt. Nur in einigen davon enthüllt der Sockel einen Hauch von Anthropischem, ein Hinweis auf ein vintage design, ein Andenken aus der jüngsten Vergangenheit.

In *Feminam Phasinias, Masculum Phasinias* (2012) und *Ovo* (2015) sind die in Harz gefangenen Tiere Trugbilder schwebenden Lebens: wenn es nun nicht Harz sondern Eis wäre? Würden sich die Eier öffnen? Eigenartige Kreaturen könnten in den Räumen des Museums herumwandern? Vielleicht während der Nacht, in der regungslosen Stille der Hallen... Es handelt sich um einen interessanten Zufall, dass gleichzeitig zu "Quod Paret" in Nürnberg im Germanischen Nationalmuseum, die Ausstellung "Monster. Fantastische Bilderwelten zwischen grauen und komik" stattfindet, welche die Monstrosität vom Grauhaften zum Komischen bearbeitet.

Das Andere, das Unterschiedliche, das Komische hat den Menschen⁴ sowohl im Orient als auch im Okzident fasziniert, von der Antike bis zur römischen und gotischen Kunst, bis hin zu unseren Tagen. Wenn man zum Beispiel die Fliesen von Wiligelmo betrachtet, sieht man wie in der Realität der damaligen Zeit die Metamorphose Mensch- Tier als realistisch, glaubwürdig und natürlich gesehen wurde. Deshalb sollte man sich nicht wundern, wenn die Darmer, die wir in *Bowels* (2010) sehen, in der Realität als längliche Luftballone lebendiger und fröhlicher Farbwandlungen in schwebender fluktuierender Expansion erscheinen...

“Quod Paret” erzählt den Weg der Künstlerin von 2008 bis heute, einem anthropologischen fast philanthropischem Verständnis kohärent: durch ihre Werke reißt sie erworbene Sicherheiten auf, indem sie dem Beobachter die rettende Freiheit des Zweifels zurückgibt. Die verwendeten Materialien tierischer Herkunft täuschen auf den ersten Blick etwas anderes vor und werden dann zum Nährboden einer ungewöhnlichen Ästhetik, Komplizenhaft aber zugleich destabilisierend und Überbringerin tiefer Inhalte. Das führt dazu, dass wir mit der latenten tierischen Seite, welche in der "zivilisierten" Ära des Fortschritts oft verdrängt und ausgelassen wird, zusammenprallen und uns damit konfrontieren müssen. Dadurch wird das Instinktivste, Rudimentärste und Wunderbarste hervorgehoben, das besonders in unserem Säugetiere Dasein auf zwei Füßen innewohnt.

Und vielleicht, gerade mit einem Lächeln, das was erscheint, ist...

4. Passend in diesem Zusammenhang die Lektüre des äußerst interessantem Buches von Jurgis Baltrušaitis “Das Phantastische Mittelalter. Antike und exotische Elemente der Gotik” *Prophyläen Verlag*, 1988.

Art, science and marvel

Elisabetta Pozzetti

/ ENG

Marvel lies both in art and science.

In Chiara Lecca's work the artistic action dialogues with the scientific thought by means of a nature that becomes an alchemical *trait d'union* between the two worlds. Her works are a mix of talent, insight and organic materials.

The Naturkundemuseum Ottoneum of Kassel isn't presented as a mere exhibition container but as an ideal habitat, perfect context in which the artists installations can enliven themselves. Here-hence the title “Quod Paret” that plays on the ambiguity on what really is and what is not but that could be. A furry parallelepipedon - *Peli superflui* (2009)– could become an ancient ethnographic evidence while a mudguard wrapped in a sheep fur could reveal the remains of a non identified primordial being.

Chiara Lecca reuses scrapped organical materials, she re-characterises and re-elaborates them in a logical way: she brings man's focal point back to his animal identity. Contemporary man consolidated a proud detachment, almost autistic, from his origins of mammal picker and predator, elaborating a distorted and peacemaker imaginary a la Walt Disney. Here-hence the sense of disorientation and alienation generated while approaching the artworks displayed. We unconsciously identify a common origin but at the same time we struggle in feeling them alike or assonant to atavistic experiences. The artist doesn't simply treat the material as a fetish but acts out a more complex action: grasp, in the dark cave of the senses, the ego's overwhelmed depth and re-emerge it in order to re-balance the unstable equilibrium between man and nature.

Contemporary society has pressured a process of gradual detachment from the natural contest, that started at the beginning of industrialisation, generating not only a physical distance but also a social and psychological one. The countryside became in the common imagination synonymous of agrestic, in the meaning of uncouth, uncultured a place lived by rough people. Recently, though, we are assisting to the birth of a movement against an exuberant and invasive concreting. Factual, the one and the other approach has always been determined by the wave of emotionality, rarely from a rational awareness approach. Chiara's reflections come from this cultural misunderstanding. The artist grew up with awareness in direct contact with nature and animals, living birth and death for food subsistence, in a necessary and continuous cycle, learning the properties of prime materials and the development of the same in products worked by the knowledge of the hands.

The artist scientifically recreates the fracture between man and nature by means of a syneresis that is not at all nostalgic or passionate. She recreates to know better herself and her origin, replacing the Vitruvian man and woman, in a contemporary Eden. Chiara analyses the cultural aberrations that brought us to segment the animals in different categories, arbitrarily divided in house animals, courtyard animals, working animals, animals to eat, animals used for clothings or furnishings. Chiara places the short circuit of her artistic actions in between ambiguity and contradiction. Dissimulation make us feel less guilty towards the killing of animals? A leather belt scandalises us less than a carpet of cow skin or a horse tartare? In which place does the consumer’s hypocrisy nestle? In not seeing, in not knowing?

The extend to which the distance from nature has made us blind in front of the obviousness of certain passages? Drink milk make us feel less guilty rather than eat a piece of meat? Moreover, where does this sense of guilty arise from and why?

Chiara Lecca doesn't presume the truth, she tries though a disenchanted and confident reconciliation with it going beyond the barricade. With a substantial dose of irony and self-irony a cardboard cutout of the artist with her daughters in the arms, wrapped in a fur and immersed in the green of a blooming nature, receives the visitor at the entrance of the exhibition. We dress up in fur and look at our ancient ancestors with snobbery? Well then, each one of us can place its face (we would say “stand up for”) in the empty ovals an replace oneself, obviously in a playful way, in the correct position of the evolutionary process.

She tries to re-weave memory in search of a glimpse of life that characterises man as a “symbolic animal”. She is in search of, mentioning Marc Augè, “a sudden flash of inspiration, a momentary emotion”. Man is part of the World that surrounds him, a world, though, often impoverished and scorned by this man in view of an arrogant and noxious anthropocentrism. Only starting from respecting this world the future can be eco-friendly. Chiara's artworks express this philosophy. They generate from the cult of animals, materials and knowledges. They could have come out from Lucreziano's *De rerum natura* and the artist could be considered a *bricoleur*, in the meaning of the term given by Claude Lévi-Strauss¹, one that with artisan means creates a material object that at the same time is an object of knowledge. For the French anthropologist art is half way in between the scientific notion and the mythical or magic thought.

The artist gains inspiration from the primitive thought and from the myth-poetical basin that makes man a marvelously eclectic creature. Therefore an anthropological sight able to capture the presence and influence of the *homo sapiens* on the lavoration of the prime materials during the centuries, an an evolution of isomorphous and cyclic periods.

The work *Forma (Bitu)* (2015)² is an obelisk to knowledge. On a Bitto³ cheese mould stands an iron column, metaphor to man and his history that inserts himself on the solid bases of the animal world to which he himself belongs. Forget the tight connection between different settings, but legitimately necessary and mutual, brings us again to an evident fracture in the crumble of the cheese under the iron's weight.

Garden (Suino) (2008) recalls both the evocative apotropaic strength of the bucranium, nowadays still used in the Italian Region of Sardegna to dissuade the entrance in private courts, and life that generates from death represented by the green twig coming out of the toothing skeleton. Now wonder this work is placed at the entrance of the historical floor, where is told that the museum rises on the ashes of the ancient theatre. A sort of Arab phoenix mirrored in art.

The visitor is free to choose weather to fall in the flattery of a fantastic drift, believing that butterflies similar to pork ears, like in *Moths and Butterflies* (2008), really exist or enmesh himself by the scientific hitch, conferring encyclopedic and catalogical credibility toward the teeth of bull placed inside a display next to infant mummies that in the name of *Elefanten* (2015) refer to affectionate pachyderms Factual, the singularity that lies in the artist's thoughts is to recreate and practice the fascination intrinsic in the *mirabilia*, in the *wunderkammer* inside which animal, vegetable and mineral curiosities together with excellent

artworks and jewellery find place.

Therefore we are not to be surprised if we see the works *Bigbigbubbles* (2013) and *Fake Marbles* (2013 - 2015), inside the exhibition area dedicated to the langrave Karl or that bovine and pork bladders become ancestral totems, trophies of remote knightly tournaments, prizes of heroic Medieval carousels. The epidermis of these works is so thin and still pulsating that they seem alien presences that can deceive a breath and a physical vibration.

In *Feminam Phasinias, Masculum Phasinias* (2012) and *Ovo* (2012) the animals imprisoned in the resin are *simulacrums* of a suspended life: and if it wasn't resin but ice? The eggs might open up? Strange creatures might roam around the museum's halls? Maybe at night, in the motionless silence of the halls...

Curious coincidence that contemporary to the exhibition “Quod Paret”, in Nuremberg, at the Germanisches National Museum, there is the exhibition “Monster. Fantastische bilderwelten zwischen grauen und komik” about monstrosity from horror to comic.

The other, the different one, the altered has always fascinated man⁴ both in Eastern and Western countries, from ancient time to Roman and Gothic art, up to now a days. If for example we look at the *wiligelmiche* tiles, we can see how realistic, credible and intrinsic at their time the metamorphosis man-animal was. Therefore we do not have to be amazed that the intestines we see in *Bowels* (2010) could even seem to be oblong coloured balloons in fluctuating expansion...

“Quod Paret” describes the artist's career since 2008 to now. Congruent to an anthropological, almost philanthropic intention, through her works she breaks all the certainties acquired giving the observer the freedom to redeem any doubt.

The animal materials used apparently simulate something else, becoming in this way foundation of an unusual, twinkly, destabilising aesthetic or even bearer of deeper contents. It generates in us the possibility to bump into and compare ourselves with our hidden animal part, that in the “civilised” era of progress is frequently removed and omitted. In this way Chiara enhances as much spontaneous, ancestral and astonishing lies in our being mammals on two feet.

And maybe, just with a smile, what seems to be is...

1. Claude Lévi-Strauss “Il pensiero selvaggio”, *Il Saggiatore* edition, Milan, Italy, 1964, pp. 29-35.

2. *Forma (Bitu)* was realized during the project “Nutrimentum- Art feeds Mankind”, a registered trademark that places in the inter-disciplinarity its essence and, in particular for this production, so the artistic contribution of Jannis Kounellis and the scientific contribution of Piero Augusto Nasuelli of the University in Bologna.

3. The Bitto Storico cheese have remote origins in time and rootrd in the Lombard alps of the Valli del Bitto in Albaredo and Gerola, in the heart of the Orobie Valtellinesi Park. It is part of *Slow Food*, thanks to its great tradition and extraordinary aging potential.

4. In this regard it is appropriate and very interesting the book by Jurgis Baltrušaitis “Il Medioevo fantastico. Antichità ed esotismi nell'arte gotica”, *gli Adelphi* edition, Milan, Italy, 1993.

L’arte, la scienza e la meraviglia

Elisabetta Pozzetti

/ *ITA*

Nell’arte e nella scienza risiede la meraviglia.

Nell’opera di Chiara Lecca l’azione artistica dialoga con il pensiero scientifico mediante la natura che diventa alchemica *trait d’union* dei due mondi.

Le sue opere sono impastate di talento, intuizione e materiali organici.

Il Naturkundemuseum Ottoneum di Kassel non si profila a mero contenitore espositivo ma ad habitat ideale, contesto perfetto per l’animarsi delle installazioni dell’artista. Da qui il titolo “Quod Paret” che gioca sull’ambiguità, su quel filo sottile su cui si erge ciò che è e ciò che non è ma potrebbe essere. Un parallelepipedo di pelo - *Peli Superflui* (2009) - potrebbe divenire antico reperto etnografico mentre un parafango rivestito di pelle ovina svelarsi una carcassa di un non ancora identificato essere primordiale.

Chiara Lecca riutilizza parti organiche di scarto, le riconnota e le rielabora in maniera coerente: riporta il baricentro dell’uomo alla sua appartenenza animale. L’uomo contemporaneo ha consolidato un fiero distacco, quasi autistico, dalla propria origine di mammifero raccoglitore e poi predatore, elaborando un immaginario distorto e pacificatore alla Walt Disney finanche alla rimozione totale. Da qui il senso di spaesamento e di straniamento generato nell’approcciarsi alle opere in mostra. Riscontriamo inconsciamente in esse una radice comune e al contempo fatichiamo a sentirle affini o comunque assonanti ad ataviche esperienze. L’artista non tratta la materia come feticcio fine a se stesso, l’operazione che mette in atto è ben più complessa: captare le profondità sommerse dell’io, nella caverna buia dei sensi, e farle riemergere per ri-bilanciare l’equilibrio precario uomo-natura.

La società contemporanea ha incalzato un processo, fin dalle prime fasi dell’industrializzazione, di graduale scollamento dal contesto naturale, generando una distanza non solo fisica ma anche sociale e psicologica. La campagna è divenuta nell’immaginario comune sinonimo di agreste, nell’accezione di rozzo, incolto, un luogo cioè di gente ruvida. In tempi relativamente recenti, invece, è stata idealizzata di contro a una cementificazione rampante e invasiva. Di fatto, l’uno e l’altro approccio sono stati quasi sempre determinati dall’onda dell’emo-tività, raramente da quella della razionale cognizione.

Da questo fraintendimento culturale parte la riflessione di Chiara che è cresciuta con consapevolezza a contatto con la natura e con gli animali, vivendo la nascita e conoscendo la morte per la sussistenza alimentare, in un ciclo necessario e continuo, imparando le proprietà delle materie prime e la valorizzazione delle medesime in prodotti lavorati dalla sapienza delle mani.

L’artista ricompone scientemente la frattura uomo-natura mediante una crasi che non è nostalgica, passionale o di parte. La ricompone per conoscere se stessa e la propria provenienza, ricollocando l’uomo vitruviano, e pure la donna, nell’Eden della contemporaneità. Sono oggetto della sua analisi le aberrazioni culturali (o pseudo-culturali) che hanno segmentato gli animali in categorie differenti, suddivisi arbitrariamente in animali da affezione, da cortile, da lavoro, da mangiare, da abbigliamento, da arredamento.

Sull’ambiguità e incoerenza di tali atteggiamenti situa il cortocircuito del suo operato artistico.

La dissimulazione ci fa sentire meno in colpa verso l’uccisione dell’animale? Una cintura di pelle ci scandalizza meno di un tappeto di pelle di mucca o di una tartare di cavallo? Dove si annida l’ipocrisia del consumismo?

Nel non vedere, nel non sapere?

Fin dove la distanza dalla natura ci ha resi ciechi di fronte all’ovvietà di determinati passaggi? Bere latte ci col-pevolizza meno di mangiare una fiorentina? E poi il senso di colpa da dove scaturisce e perché?

Chiara Lecca non ha la presunzione della verità, cerca però di facilitare un riavvicinamento disincantato e fran-co andando al di là della barricata. Con una dose cospicua di ironia e autoironia ci accoglie in mostra il cartona-to che ritrae lei, in braccio le sue figlie, avvolta nella pelliccia e immersa nel verde di una natura rigogliosa. Ci vestiamo di pelo e guardiamo con snobismo i nostri antichi progenitori? Bene allora ciascuno di noi può collo-care il proprio volto (si direbbe “metterci la faccia”) negli ovali vuoti e riposizionarsi, certo in maniera ludica, al giusto posto nella catena evolutiva.

Lei prova a ritessere la memoria alla ricerca, citando Marc Augè, di “un’improvvisa folgorazione, un’emozione istantanea”, di un segno di vita che connoti l’uomo quale “animale simbolico”. L’uomo è parte del mondo che lo circonda, un mondo spesso da lui depauperato e vilipeso a fronte di un arrogante e nocivo antropocentrismo. Solo ripartendo dal rispetto di esso, il futuro sarà sostenibile. Le opere sono espressione di tale filosofia, si generano dal culto degli animali, dei materiali e dei saperi. Potrebbero essere uscite dal *De rerum natura* lucre-ziano. E l’artista potrebbe essere definita una *bricoleur*, nell’accezione che del termine dà Claude Lévi-Strauss¹, di chi cioè con mezzi artigianali compone un oggetto materiale che è in pari tempo oggetto di conoscenza. Per lo studioso francese infatti l’arte si inserisce a metà strada tra la nozione scientifica e il pensiero mitico o magico.

L’ispirazione dell’artista attinge dal pensiero primitivo e pure dal bacino mitopoietico che fa dell’uomo una creatura meravigliosamente versatile. Lo sguardo dunque è antropologico, capace cioè di cogliere la presenza e l’influenza dell’homo sapiens sulla lavorazione delle materie prime nel corso dei secoli, in un andamento per periodi isomorfi e ciclici.

L’opera *Forma (Bitu)* (2015)² è un obelisco alla sapienza: sulla forma di formaggio Bitto³ poggia una colonna d’acciaio, metafora dell’uomo e della sua storia che si innesta sulle solide basi del mondo animale a cui lui stes-so appartiene. Dimenticare la stretta connessione tra ambiti diversi, ma legittimamente necessari e reciproci, porta nuovamente a un’incrinazione evidente nel franare del formaggio sotto il gravare del ferro.

Garden (Suino) (2008) richiama sia la potenza evocativa apotropaica del bucranio - ancora usato oggi in Sarde-gna per scoraggiare l’ingresso in campi privati - e al contempo la vita che si genera dalla morte rappresentata dal ramoscello verde che si sprigiona dallo scheletrato della dentatura. Non a caso si colloca all’ingresso della sezione del piano storico, dove si racconta che l’attuale museo nasce sulle ceneri dell’antico teatro. Una sorte di Araba fenice specchiata nell’arte.

Al pubblico è data la libertà di scegliere se cadere nella lusinga della deriva fantastica, pensando che davvero esistano farfalle dalle fattezze di orecchie di suino come in *Moths and Butterflies* (2008), oppure lasciarsi irreti-re dall’inciampo scientifico, attribuendo credibilità enciclopedica e catalografica ai dentini di bue posizionati in teca, a fianco delle mummie di infanti, che nel nome *Elefanten* (2015) rimandano a teneri pachidermi. Di fatto, l’eccezionalità che risiede nel pensiero dell’artista sta proprio nel ricreare ed esercitare quella fascina-zione insita nei *mirabilia*, nelle *wunderkammer* nelle quali trovavano spazio curiosità animali, vegetali e mine-rali ed eccellenze dell’arte e dell’alta oreficeria.

1. Claude Lévi-Strauss “Il pensiero selvaggio” Casa editrice *Il Saggiatore*, Milano 1964, pp. 29-35.

2. *Forma (Bitu)* è nata all’interno del metodo “Nutrimentum. L’arte alimenta l’uomo”, un marchio registrato che pone nell’interdisciplinarietà la propria essenza e che, in particolare su questa realizzazione, ha visto il contributo artistico di Jannis Kounellis e scientifico di Piero Augusto Nasuelli dell’Università di Bologna.

3. Il formaggio Bitto Storico ha origini remote nel tempo e radicate nel comprensorio alpino lombardo delle Valli del Bitto di Albaredo e Gerola, nel cuore del Parco delle Orobie Valtellinesi. Di grande tradizione e straordinaria attitudine all’invecchiamento, ha il presidio *Slow Food*.

E allora non stupisce incontrare nello spazio dedicato al langravio Karl le *Bigbigbubbles* (2013) e i *Fake Marbles* (2013 - 2015), che delle vesciche di bovino e suino fanno totem ancestrali, trofei di remoti tornei cavallereschi, premi di eroiche giostre medievali. Paiono presenze aliene, possono illudere un respiro e una vibrazione fisica tanto è sottile e ancora pulsante l’epidermide che le sostanzia.

In *Feminam Phasinias, Masculum Phasinias* (2012) e *Ovo* (2012) gli animali imprigionati nella resina sono simulacri di una vita che è sospesa: se non fosse resina ma ghiaccio? Le uova potrebbero schiudersi? Strane creature potrebbero scorrazzare negli spazi del museo? Magari di notte, nel silenzio immoto delle sale...

Curiosa coincidenza che contemporanea a “Quod Paret” sia a Norimberga, presso il Germanisches National Museum, la mostra “Monster. Fantastische bilderwelten zwischen grauen und komik” che tratta la mostruosità dall’orrifico al comico.

L’altro, il diverso, l’alterato ha sempre affascinato l’uomo⁴ sia in Oriente che in Occidente, dall’antichità all’arte romanica e gotica, fino ai giorni nostri. Se si osservano ad esempio le formelle wiligelmiche, si coglie quanto in realtà la metamorfosi uomo-animale fosse realistica, credibile e connaturata al sentire di allora. Dunque non ci si dovrebbe stupire che gli intestini che vediamo in *Bowels* (2010) possano in realtà sembrare palloncini oblunghi di vivacissime e gioiose cromie in sospesa fluttuante espansione...

“Quod Paret” racconta il percorso dell’artista dal 2008 ad oggi, coerente a un intendimento antropologico, quasi filantropico: attraverso le sue opere incrina le certezze acquisite restituendo all’osservatore la libertà salvifica del dubbio.

I materiali di origine animale utilizzati simulano all’apparenza altro, divenendo sostrato di un’estetica inconsueta, ammiccante e al contempo destabilizzante e portatrice di contenuti profondi. Genera in noi lo scontrarsi e confrontarsi con la parte animale latente, che nella “civilizzata” era del progresso è frequentemente rimossa e omessa. Esalta così quanto di più istintivo, ancestrale e meraviglioso risiede proprio nel nostro essere mammiferi a due zampe.

E magari, proprio con un sorriso, ciò che pare, è...

4. Calzante a tal proposito la lettura dell’interessantissimo libro di Jurgis Baltrušaitis “Il Medioevo fantastico. Antichità ed esotismi nell’arte gotica” *gli Adelphi*, Milano,1993.

KÜNSTLICHKEIT oder NATUR: CHIARA LECCA

Annamaria Maggi

/ DEU



Von einem Künstler, den man vom Beginn seiner Karriere an - also seit jeher - kennt, sagt man normalerweise: "Ich habe sein Werk mit der Zeit wachsen sehen..." Chiara Lecca aber hatte bereits vom Beginn ihrer künstlerischen Karriere an sehr klare Ideen und ihr Stil, ihre Leistungsfähigkeit, ihre Willenskraft, ihre "Poesie" waren in der Vermittlung ihres Gedankenguts stets von großer Wirkung: scharf und visionär, einer antiken Welt zugehörig, nicht künstlich sondern natürlich, in der die harte Wahrheit dominiert, aus der sie uns beispielsweise die Wiederverwertung anbietet, von Wiederverwertbarem, das uns anekelt und das wir wegwerfen, Tierhaare oder -ohren und Klauen, die von Tieren abgeschnitten wurden...

Ihre spielerische und harte, ironische und schockierende, dramatische und visionäre Handlungsweise hinterlässt keine Zweifel, sie geht geradewegs auf den zentralen Punkt zu, hebt sich aus den Angeln und ist kritisch im Bezug auf die Gesellschaft, die für sie falsch und künstlich ist.

Ironie und Erotik verschmelzen in ihren Werken und lösen Skandale aus, weil Chiara in ihrer Arbeit sehr oft Abfälle tierischen Ursprungs aus der industriellen Produktion verwendet: Ohren, Blasen, alte Felle oder Gürtel. Sie verleiht ihnen ein neues Leben und bringt sie zu ihrem Ursprungsstadium zurück: die Gürtel werden wieder Schlangen und die Felle wieder Tiere.

Hin und wieder kreiert Chiara Objekte, die schön erscheinen, wie für die Serie der *Still Life* (2007- 2013) oder auch *Bigbigbubble* (2013) oder *Fake Marbles* (2013- 2015), die aber nach genauerer Beobachtung ihre wahre Natur enthüllen, und zwar, dass sie aus Abfällen bestehen. Gerade auf diese Weise entsteht eine Art Kurzschluss zwischen Schönheit, Tod und Eros, all dies mit einer Einfachheit, die nur ein weiblicher und mütterlicher Blick haben kann, in dem Leid, Liebe, Tod und Leben ständig die Rollen tauschen, aber trotzdem stark untereinander verbunden sind.

Der erstaunte und neugierige Zuschauer ist zuerst bezaubert, dann erschrocken, dann erregt und schlussendlich bereichert durch eine kraftvolle und aufrichtige Erfahrung: jene der Natura Naturans. Das ist die wahre Fähigkeit der Kunst, die stark in den Werken der Künstlerin verkörpert wird und zwar die Fähigkeit starke Gefühle zu vermitteln. Ihre Werke übermitteln und erinnern uns daran, dass unsere Natur zwar unter dem Aufbau der zeitgenössischen Gesellschaft versteckt liegt, aber doch die grausamste und tierischste ist.

Die raue Realität, die uns die Künstlerin darbietet, ist voller Ironie und Leidenschaft.

Der große Pasolini rief durch seine radikalen Aussagen über das geborene Kleinbürgertum der Nachkriegszeit des Öfteren starke Polemiken und heiße Diskussionen hervor z.B. in *Ragazzi di vita* des Jahres 1960, in dem er über die homosexuelle männliche Prostitution spricht. Auf dieselbe Weise verurteilt und klagt Chiara Lecca die Gesellschaft in ihrer Unfähigkeit an, einen authentischen Bezug mit ihrem tierischen Ursprung zurückzuerobern, wobei sie sich sicher ist, dass die extreme Feinheit und das Sich Entfernen von der Natur zur Verzweiflung und schlussendlich zur Zerstörung führt.

Unsere zeitgenössische Geschichte besteht, vor allem in der Kunst, vorwiegend aus einer Sequenz von kurzen Explosionen anstatt von Denkrichtungen, die sich untereinander verknüpfen, und so das Fortschreiten der Ideen ein Kontinuum darstellt.

Die ästhetische Poetik ist nicht durch Kontinuität charakterisiert, der "rote Faden" von dem Filiberto Menna im *La linea analitica dell'arte*, 1975 sprach, existiert heute nicht mehr.

Chiara spürt, dass diese Entfremdung von der Vergangenheit zu nichts führt. Daher beschließt sie, ihr Gedankengut statt mit der zeitgenössischen Kultur mit einer Ersatzkraft zu verbinden und sie entscheidet sich für das

Verknüpfen an die Ursprünge und an die Natur.

Das Werk von Chiara Lecca entwickelt sich aus Polemiken in Politik und Markt, die uns oft eine aktuelle Realität bieten, über die nachgedacht werden kann, die aber nicht “voraussieht”, wie man es sich von der zeitgenössischen Kunst erwarten würde, sondern einfach nur sieht und die uns einen Ausschnitt der Gesellschaft liefert, der fast immer an die sozialpolitischen Probleme gebunden ist. Ihre Kritik bezieht sich auf den verlorenen Kontakt mit der Natur und den Ursprüngen des Menschen und fügt sich in eine ironische Analyse der modernen Gesellschaft ein, welche die Werte der Tradition zurückgelassen hat oder die diese überhaupt gar nicht kennt. Die Wahrnehmung des sozialpolitischen Kollaps, welcher fast alle künstlerischen Vorschläge umweht, ist in Chiara augenscheinlich, deshalb beschließt sie, die labilen Regeln der zeitgenössischen Kunst zu brechen und sie wendet ihre Aufmerksamkeit der großen und beschützenden Mutter Natur zu.

In einer Epoche, die vom unangekündigten Konformismus globalisiert wurde, befreit sich Chiara Lecca indem sie ihre Tradition und ihre Intelligenz anwendet und den Kunstliebhabern einige Visionen auf vergangene und vielleicht zukünftige Welten gewährt.

Ein Beispiel dafür ist das Werk *Peli superflui* (überflüssige Haare) aus dem Jahr 2009, ein großes Parallelepipe-den aus kompakten Schichten echter Felle, verschiedener Art und Herkunft, die vom dunkelbraun im unteren Bereich bis zum optischen weiß immer heller werden, aber “fake”. Der obere Teil dieses Werkes ist nicht mehr echtes Fell sondern synthetisches, um darzustellen, dass die Zukunft des Menschen zu einer Reinigung und künstlichen Reinheit, zu einer Unnatürlichkeit der Person und zum Entfremden von seinen Ursprüngen führen wird.

Wir bestehen aus Fleisch, Organen, Eingeweiden: Chiara Lecca lässt im Video *Bowels*, 2010, scheinbar phyto-morph aber in Realität zoomorph, in Flüssigkeiten verschiedener Farben Gedärme und Blasen hin- und her wogen, die sie füllt und leert, bis zum blutrotem Schluss des gesamten Bildes.

Die Fotos der Schmetterlinge in *Moths and Butterflies*, 2008, sind in der Realität Schweinsohren, die verstümmelt und zu Paaren zusammen genäht wurden und unheimliche Formen bilden: Schmetterlinge oder Vagina?

Scharfzüngig wie Sarah Lucas, ironisch wie Meret Oppenheim, radikal wie Jannis Kounellis mit dem sie bei der Realisierung des Werkes *Forma (Bitu)*, das im Naturkundemuseum Ottoneum: *Forma (Bitu)*, 2015 ausgestellt ist, zusammengearbeitet hat; eine hohe Säule aus Eisen mit einem Sockel aus Bitto Käse: “Ich habe den Käse ausgewählt - erzählt die Künstlerin - da er aus Milch gemacht wird, dem ersten Element mit dem wir uns nähren, Symbol der Ernährung. Die Säule, die auf dem Käse steht, stellt hingegen den Mensch und seine Geschichte auf der Erde dar. Die Säule befindet sich in einem labilen Gleichgewicht und lastet auf dem Käse.”

Ein Fasanmännchen und ein Fasanweibchen, taxidermiert, in *Feminam Phasianis*, (2012) und *Masculum Phasianis*, (2012), sind von einer dicken Schicht an synthetischem durchsichtigem Harz überzogen, sodass die Form der Tiere durchscheinen kann: neue moderne Fossile oder Imitationen antiker fossilisierter Harze mit Inklusionen?

Obwohl wir in einer Welt leben, die vollkommen verbunden und verknüpft ist, entwickelt sich die zeitgenössische Kunst nie in eine einzige Richtung, sondern in mehrere gleichzeitig. Es existiert keine dominierende Tendenz oder nichts, das lange andauert. Das Werk von Chiara Lecca, der Tradition zugehörig, kann nicht einer Strömung zugeordnet werden, vielmehr greift die Künstlerin aber auf künstlerische Erfahrungen zurück, die ihr vorausgegangen sind. Wir sprechen dabei hauptsächlich von der Arte Povera und der Konzeptkunst. Aber zur gleichen Zeit erscheint ihr künstlerisches Schaffen von allem losgelöst, ein extrem innovativer Einzelklopfer. Ihre Sprache besteht aus wiederverwendeten Elementen, die arm sind, aber aus der Kultur und Bauerntadition stammen, in der die Künstlerin geboren und aufgewachsen ist, die sie mit ihrer soziokulturellen und extrem ironischen Konzeptvene (stets im Antagonismus und Polemik) kombiniert.

Die Natur ist für die Künstlerin eine große Mutter, die uns empfängt, uns aufwachsen und ernähren lässt, die respektiert und beibehalten werden soll, die stark, aber fragil ist, und daher müssen Gleichgewichte und Regeln respektiert werden.

Verwirrend, ungewöhnlich, verführerisch, irreführend...

ARTIFICE or NATURE: CHIARA LECCA

Annamaria Maggi

/ ENG

“I've seen his work grow in time...”. This is what we are used to say of an artist whose work is known since the beginning of his carrier. Chiara Lecca since her first works knew what she wanted. Her mode, her capacity, her determination, her poetic have always been of great forcefulness in spreading her thought. Sharp and visionary at the same time, her artworks belong to a natural and not artefact ancient world in which a brutal truth dominates.

Her way of doing, both playful and brutal, ironic and shocking, dramatic and visionary, beyond any doubt reveals a scattering and critical attitude towards a far too untrue and artificial society.

Her poetic is extremely feminine since her way of living nature as a woman is very spontaneous and harmonious, never tragic nor heroic neither theoretical.

Her works are a fusion of subtlety and eroticism. They arise scandal just because Chiara often uses wastes of animal origin such as ears, bladders, old furs, giving them a new life, bringing them back to an original state.

Sometimes she creates works apparently beautiful such as *Still Life* (2007 – 2013), *Bigbigbubble* (2013) or *Fake Marbles* (2013-2015), but if carefully observed they reveal their real nature in being made of scraps. In this way the artist generate a short circuit between beauty, death and eroticism, in a way only a feminine and maternal gaze can do, where pain, love, death and life continuously swap roles, but deeply relate to each other.

The astonished and curious viewer is first charmed then frightened, again excited and at last enriched by a compelling and sincere experience: that of the natura naturans. This is the real ability of art that is to instil powerful sensations. Chiara's artworks remember us that our nature, hidden by the superstructure of contemporary society, is brutal and animal-like.

The brutal reality the artist is throwing on us is full of irony and passion.

As the great Pier Paolo Pasolini, that with his strong themes showing the brutal reality of life rose polemics and debates for the radicalism in judging the nascent middle class at the end of Second World War, also Chiara Lecca denounces and strongly accuses society in its incapacity of taking back an authentic relation with its animal origins, sure that an extreme subtlety and the estrangement of nature can take to distress and to a gradual destruction.

Contemporary history, in particularly art, is mainly done by a sequence of short explosions rather than schools of thoughts that cross one another in order that the proceed of ideas is a continuum.

The aesthetic poetic has no continuity, the fil rouge about which Filiberto Menna talks in *La linea analitica dell'arte*, (1975) today no longer exist.

Chiara deeply feels that the estrange from the past brings to nothing, therefore she chooses to link to the origin of nature rather than to a contemporary culture.

Chiara Lecca's work develops far from the political and commercial polemics but simply sees and consigns us a cross section of society related to social-political problematic. She criticizes the loss of relation with nature and the origin of man and ironically analyses modern society that abandoned the traditional values, or even worse, doesn't even know them. The social-political collapse is perceivable in almost all Chiara's artworks in which she directs her attention to the great and protective Mother Nature.

In a period globalized by conformism, Chiara Lecca surprisingly redeem herself by making the most of her tradition and intelligence, returning to those who love art some vision on past, and maybe future, worlds.

An example is the work *Peli superflui* (2009) a big pallellepipedon made of a well compacted stratification of different types of real furs overlapped in a chromatic scale that from the bottom to the top changes from dark brown to a fake optical white. The upper part of this work is made of synthetic fur meaning that the future of man will bring to an artificial pureness, to an unnatural of the person and to an estrangement from his origins. We are made of flesh, organs and innards: in the video *Bowels* (2010), Chiara Lecca, fluctuates in liquids of various colours guts and bladders that she fills and empties until the end in which the entire image is bloody-red. The photographs of the butterflies in *Moths and Butterflies* (2008) are actually taxidermized pork's ears sewed in couples in order to form disquieting shapes: butterflies or vaginas? Scathing like Sarah Lucas, ironic as Meret Oppenheim, radical like Jannis Kounellis with whom she collaborated for the realization of the artwork *Forma (Bitu)*, exhibited at the Naturkundemuseum Ottoneum: *Forma (Bitu)*, 2015, a tall iron column with a basement made of Bitto cheese. The artist tells: “I chose cheese because it is made of milk, the very first nutriment of every one's life, and the column standing above the cheese represent man and his history on Earth. The column is precarious and weighs on the cheese”. A female and a male taxidermized pheasant, in *Feminam Phasianis* (2012) and *Masculum Phasianis* (2012) are wrapped in a thick layer of synthetic transparent resin that reveals the shapes of the two birds: new modern fossils or imitations of ancient fossilized resins with inclusions?

Even though we live in a world entirely connected and related, contemporary art never develops in a unique but different directions and all at the same time. A dominant tendency or something that lasts for a long period doesn't exist. Chiara Lecca's work, tight to tradition, cannot be included in a specific tendency but draws from artistic experiences that preceded her, mainly *Arte Povera* and Conceptual Art. At the same time, though, her work is untied from anything else; she works as a single and innovative batter. Her language is made of recycled and poor elements deriving from the agricultural culture and tradition. This agricultural context is where the artist was born and grew up, that she combines to her conceptual, social cultural and ironical vein. Nature is for the artist a great mother that contains, grows and feeds us, something we have to respect and preserve, that is strong but fragile, reason why its rules and dynamics have to be respected.

Surprising, unusual, charming, deceptive...

ARTIFICIO o NATURA : CHIARA LECCA

Annamaria Maggi

/ ITA

Di un artista, che si conosce da sempre, dall’inizio della sua carriera, solitamente si dice: “Ho visto il suo lavoro crescere nel tempo...” Chiara Lecca ha avuto da subito le idee molto chiare, ed il suo stile, la sua capacità, la sua determinazione, la sua “poetica” sono state sempre di grande efficacia nel trasmettere il suo pensiero; tagliente e visionario, appartenente ad un mondo antico, non artefatto, ma naturale in cui domina la cruda verità, del quale ci propone ad esempio il riciclo di ciò che aborriamo e scartiamo, i peli o le orecchie e zampine di animali recise...

Il suo fare giocoso e crudo, ironico e scioccante, drammatico e visionario non lascia dubbi, va dritto al centro, è scardinante e critico nei confronti di una società troppo falsa ed artificiale.

La sua poetica è molto al femminile, perché il suo modo di vivere la natura da donna è molto spontaneo ed armonico, mai tragico, mai eroico e mai teorico.

L'ironia e l'erotismo si fondono nei suoi lavori, destando scandalo perché Chiara utilizza spesso i rifiuti della produzione industriale di origina animale: orecchie, vesciche, vecchie pellicce o cinture ridando loro una nuova vita, riportandoli al loro stato originale, le cinture tornano ad essere serpenti e le pellicce ad essere animali. Talvolta crea oggetti apparentemente belli come per la serie degli *Still Life* (2007 – 2013), o anche *Bigbigbubble* (2013) o *Fake Marbles* (2013-2015), ma che ad un'osservazione più attenta svelano la loro vera natura nell'essere composti da scarti, creando così un cortocircuito tra bellezza, morte ed eros, tutto ciò con la semplicità che solo uno sguardo femminile e materno può avere, dove dolore, amore, morte e vita si scambiano continuamente i ruoli, ma sono fortemente connessi fra di loro.

Lo spettatore attonito ed incuriosito è prima ammalato, poi spaventato, poi eccitato ed infine ricco di un'esperienza potente e sincera: quella della natura naturans. Questa è la vera capacità dell'arte, insita fortemente nelle opere dell'artista, cioè quella di trasmettere potenti sensazioni. I suoi lavori ci trasmettono e ci ricordano che la nostra natura, nascosta dalle sovrastrutture della società contemporanea, è anche quella più cruda ed animalesca.

La cruda realtà che l'artista ci sbatte addosso è colma di ironia e passione.

Come il grande Pasolini, che suscitò spesso forti polemiche e accesi dibattiti per la radicalità dei suoi giudizi sulla nascente borghesia del dopo guerra, con i suoi temi forti, testimone della realtà più cruda della vita, come ad esempio ci racconta in *Ragazzi di vita* del 1960, in cui parla della prostituzione omosessuale maschile, anche Chiara Lecca denuncia ed accusa fortemente la società nella sua incapacità di riappropriarsi di un rapporto autentico con le sue origini animali, certa che l'estrema raffinatezza e l'allontanamento dalla natura possa portare alla disperazione ed alla progressiva distruzione.

La nostra storia contemporanea, soprattutto in arte, è fatta principalmente da una sequenza di brevi esplosioni, piuttosto che da correnti di pensiero che si intersecano l'una nell'altra facendo in modo che il procedere delle idee sia un continuum.

La poetica estetica non ha continuità, il “filo rosso” di cui parla Filiberto Menna, in *La linea analitica dell'arte*, 1975, oggi non esiste più.

Chiara sente che questo straniamento dal passato non porta a niente, per cui decide di collegare il suo pensiero ad una forza sostitutiva rispetto alla cultura contemporanea e sceglie di agganciarsi alle origini ed alla natura. Il lavoro di Chiara Lecca si sviluppa lontano dalle polemiche politiche e di mercato, che spesso ci propongono una realtà attuale su cui riflettere, ma che non “prevede” come ci si aspetterebbe dall'arte contemporanea, ma

semplicemente vede e ci consegna uno spaccato delle società quasi sempre legato alle problematiche socio politiche. La sua critica è nei confronti della perdita del contatto con la natura e le origini dell’uomo e si inserisce in una analisi ironica della società moderna che ha abbandonato i valori della tradizione, o non li conosce affatto. La percezione del collasso socio-politico che aleggia i quasi tutte le proposte artistiche è in Chiara lampante per cui decide di infrangere le labili regole dell’arte contemporanea e rivolge la sua attenzione verso la grande e protettiva Madre Natura.

In un’epoca globalizzata dal conformismo a sorpresa Chiara Lecca si riscatta mettendo a frutto la sua tradizione e la sua intelligenza restituendo a chi ama l’arte alcune visioni su mondi passati e forse futuri.

Ne è un esempio l’opera *Peli Superflui*, del 2009, un grande parallelepipedo fatto di stratificazioni ben compatte di peli veri, di vario genere e provenienza, che dal bruno scuro del basso vanno schiarendosi fino al bianco ottico, ma “fake”. Il top di questo lavoro non è più pelo vero, ma sintetico, a significare che il futuro dell’uomo porterà ad una pulizia ed ad una purezza artificiale, ad un’innaturalità della persona e ad un estraniamento dalle sue origini.

Siamo fatti di carne, organi, viscere: Chiara Lecca nel video *Bowels*, 2010, apparentemente fitomorfo ma in realtà zoomorfo, fa fluttuare in liquidi di vari colori intestini e vesciche che riempie e svuota fino alla conclusione rosso sangue dell’intera immagine.

Le foto delle farfalle di *Moths and Butterflies* (2008), sono in realtà orecchie di maiale tassidermizzate e cucite accoppiate a formare delle forme inquietanti: farfalle o vagine?

Graffiante come Sarah Lucas, ironica come Meret Oppenheim, radicale come Jannis Kounellis con il quale ha collaborato nella realizzazione dell’opera *Forma (Bitu)*, in mostra al Naturkundemuseum Ottoneum: *Forma (Bitu)*, 2015, un’alta colonna in ferro con un basamento di formaggio Bitto: “Ho scelto il formaggio - racconta l’artista - perché è fatto con il latte, il primo alimento di cui ci nutriamo, quindi simbolo di nutrimento, la colonna che sovrasta il formaggio rappresenta l’uomo e la sua storia sulla terra. La colonna è in bilico e grava sul formaggio”.

Un maschio ed una femmina di fagiano tassidermizzati, in *Feminam Phasianis* (2012) e *Masculum Phasianis* (2012), sono avvolti da uno spesso strato di resina sintetica trasparente che lascia intravedere le forme degli animali: nuovi fossili moderni o imitazioni di antiche resine fossilizzate con inclusioni?

Nonostante viviamo in un mondo interamente connesso e collegato, l’arte contemporanea non si sviluppa mai in una singola direzione, ma in molte e allo stesso tempo. Non esiste una tendenza dominante o nulla che duri a lungo. Il lavoro di Chiara Lecca, aderente alla tradizione, non si può certo dire che sia inserito in una corrente, anzi, ma attinge dalle esperienze artistiche che l’anno preceduta, principalmente dall’Arte Povera e dal Concettuale. Ma allo stesso tempo è slegata da tutto, un battitore singolo ed estremamente innovativo. Il suo linguaggio è fatto di elementi di riciclo, poveri, della cultura e della tradizione contadina, dove è nata e cresciuta, che abbina alla sua vena concettuale, socioculturale (sempre in antagonismo o in polemica) nonché estremamente ironica.

La natura è per l’artista una grande madre che ci accoglie, ci cresce e ci nutre, che va rispettata e preservata, che è forte ma fragile, per cui vanno rispettati gli equilibri e le regole.

Spiazzante, insolita, ammalianti, ingannevole....

HISTORICAL LEVEL







Blackbigbubble #4, 2013, animal bladder, metal, plyurethane, acrylic paint, cm 78 x 19 x 20. Naturkundemuseum Ottoneum collection
 > *Bigbigbubble*, 2013, animal bladder, metal, plyurethane, fabric, wood, cm 188 x 67 x 67





Feminam Phasianis, Masculum Phasianis, 2012, taxidermy, synthetic resin, cm 15,5 x 40 x 30 each

> *Ovo*, 2012, marble, synthetic resin, eggs, cm 70 x 65 x 65





Fake Marbles, 2015 - 2013, animal bladders, glass, various sizes



Komödien

ngen am Kasseler Hof folgten
uzeit: dem Theatrum mundi,
eater. Dabei bildet das Theater

terstücke, entwarf Kostüme
eler auf. Zum Repertoire der
gehörten Stücke mit biblischen
, Stoffe aus Ritterromanen,
sicher wurden auch Stücke des
rt.

Theater als ein Mittel für
ke und stand damit in der
antisch geprägten Schauspiels.



Das Gebäude

1604-1606
Landgraf Moritz ließ 1604-1606 das Ottoneum als erstes feststehendes Theatergebäude Deutschlands errichten und benannte es nach seinem ältesten Sohn Otto. Baumeister war Wilhelm Vernukken. Der Haupteingang befand sich auf der Südseite, zum heutigen Staatstheater hin. Nur wenige Jahre seiner Geschichte diente das Ottoneum als Theater.

Als Theater erbaut ...

Landgraf Moritz ließ 1604-1606 das Ottoneum als erstes feststehendes Theatergebäude Deutschlands errichten und benannte es nach seinem ältesten Sohn Otto. Baumeister war Wilhelm Vernukken. Der Haupteingang befand sich auf der Südseite, zum heutigen Staatstheater hin. Nur wenige Jahre seiner Geschichte diente das Ottoneum als Theater.

Schon während des 30-jährigen Krieges (1618-1648) wurde es als Gießhaus und später als Soldatenkirche genutzt. 1696 von Landgraf Karl zum Kunsthause umgebaut, beherbergte es erstmals die gesamten landgräflichen Sammlungen, Anatomiekammer und Observatorium. Ab 1709 wurde hier das Collegium Carolinum, eine Art Vorbereitungsschule für die Universität, eingerichtet.

Nachdem unter Friedrich II schon 1777 ein neues Anatomiegebäude in der Unterneustadt bezogen wurde, verlagerte man die Sammlungen in das 1779 neu gebaute Museum Fridericianum.



Eröffnung des Papstbrunnens vor der Nordseite des Ottoneums am 19. Juni 1906.



Das in der Bombennacht vom 22. Oktober 1943 zerstörte Ottoneum.



Das wieder aufgebaute Ottoneum Anfang der 1950er Jahre.

... und vielfältig genutzt

Das nun für die Sammlungen nicht mehr genutzte Ottoneum wurde zunächst ab 1780 Kadettenhaus. Unter Kurfürst Wilhelm I war es dann ab 1815 nacheinander Sitz des Obersteuerkollegiums, des Schwurgerichts und des Katasteramtes. Mit der Eingliederung Kurhessens in das Königreich Preußen gingen 1866 auch das Ottoneum sowie alle landgräflichen Sammlungen in preußischen Besitz über.

Der „Verein für Naturkunde Cassel“ sorgte dafür, dass 1885 im Ottoneum das „Königlich Preussische Naturhistorisches Museum“ eingerichtet wurde. 1929 übernahm die Stadt Cassel das Museum. In der Bombennacht vom 22. Oktober 1943 wurde das Ottoneum fast vollständig zerstört. Nach dem Wiederaufbau 1949-1954, im Wesentlichen nach den Plänen des 17. Jahrhunderts, beherbergt es bis heute das Naturkundemuseum.





Garden (suino), 2008, hand-modelled grès, soil, succulent plants, cm 26 x 23 x 30





Elefanten, 2015, teeth cow, real size





Peli Superflui, 2009, hairs, cord, cm 180 x 80 x 60

PREHISTORIC LEVEL

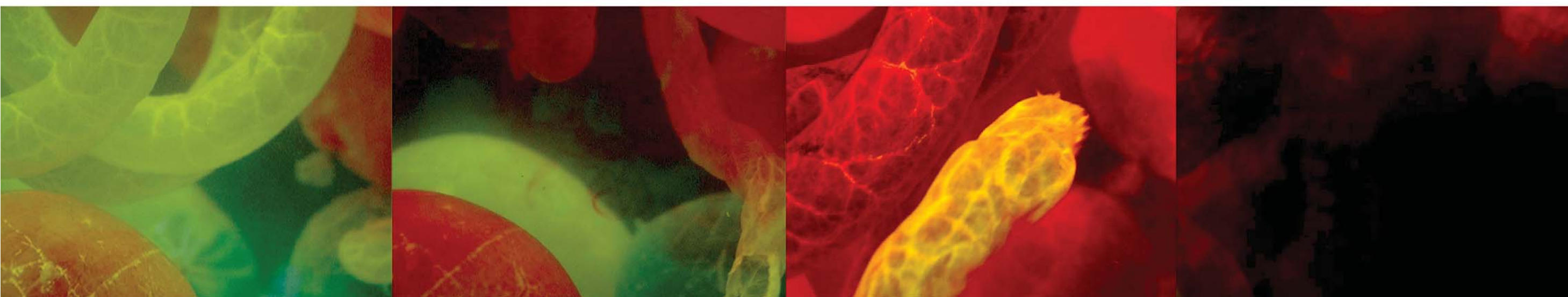




Moths and Butterflies, 2008, inkjet print on paper cotton Hahnemuhle paper, cm 104 x 84 x 84 each











Fenders (frontale #2), 2013, fenders of car, hides, cm 38 x 167 x 88







Fenders (frontale #5), 2015, fenders of car, hides, cm 68 x 105 x 70
> *Fender (frontale #4)*, 2015, fenders of car, hides, cm 78 x 108 x 40



Böden im Raum um Kassel

Humusreicher Boden
aus
Büschelschutt

Schwere Tonböden

Leichtere
Tonböden

Leichtere
Tonböden

Leichtere
Tonböden

Leichtere
Tonböden

Leichtere
Tonböden

Leichtere
Tonböden

Leichtere
Tonböden

Leichtere
Tonböden

Leichtere
Tonböden

Leichtere
Tonböden

Leichtere
Tonböden

Leichtere
Tonböden

Leichtere
Tonböden

Leichtere
Tonböden

Leichtere
Tonböden

Leichtere
Tonböden

Leichtere
Tonböden

Leichtere
Tonböden

Leichtere
Tonböden

Leichtere
Tonböden

Leichtere
Tonböden

Leichtere
Tonböden

Leichtere
Tonböden

Leichtere
Tonböden

Leichtere
Tonböden

Leichtere
Tonböden

Leichtere
Tonböden

Leichtere
Tonböden

Leichtere
Tonböden

Leichtere
Tonböden

Leichtere
Tonböden



Forma (Bitu), 2015, iron, cheese Bitto, cm 206 x 40 x 38







CHIARA LECCA

Born in Modigliana (Forlì - Cesena) Italy, in 1977

Currently she lives and works in Modigliana

SELECTED SOLO EXHIBITIONS

2015

- *Quod Paret*, Naturkundemuseum Ottoneum, Kassel, Germany, curated by E. Pozzetti

2013

- *Bigbigbubble*, Palazzo del Monte - Banca di Romagna, Faenza (Ra), Italy, curated by M. Paderni

- *Mimicry*, Villa Rusconi, Castano Primo, Milan, Italy, curated by F. Carnaghi

2010

- *Critica in Arte*, MAR Museo d'Arte della città, Ravenna, Italy, curated by C. Casali, project devised by C. Spadoni

2009

- *Play Station*, Kunst Meran/o Arte at Galleria Erwin Seppi, Merano (Bz), Italy, curated by V. Dehò

2008

- *... del maiale non si butta niente*, Galleria Fumagalli, Bergamo, Italy, curated by A. Maggi

2003

- *Cut_out*, Circolo degli Artisti, Faenza (Ra), Italy, curated by L. Fabbri

SELECTED GROUP EXHIBITIONS AND FAIRS

2015

- *Notre avenir est dans l'air*, Antiquarium Alda Levi, Milan, Italy, curated by F. Carnaghi

- *Faience au XXI siècle*, City hall, Aubagne, France, curated by C. Casali

- *59° Premio Faenza*, MIC Museo Internazionale delle Ceramiche, Faenza (Ra), Italy, curated by C. Casali

2013

- *Art Miami*, Contemporary and Modern Art Fair in Miami, USA (with Galleria Fumagalli, Milan)

- *Arte ceramica oggi in Italia*, Villa Necchi Campiglio, Milan, Italy, curated by J. Blanchaert

- *Wunderkammer. Arte, natura, meraviglia ieri e oggi*, Museo Poldi Pezzoli and Gallerie d'Italia - Piazza Scala, Milan, Italy, curated by L. Galli and M. Mazzotti

- *58° Premio Faenza*, MIC Museo Internazionale delle Ceramiche, Faenza (Ra), Italy, curated by C. Casali

- *Collect*, Galleria Comunale d'Arte, Faenza (Ra), Italy, curated by V. Emaldi

- *Arte Fiera*, Contemporary Art Fair in Bologna, Italy (with Galleria Fumagalli, Milan)

2012

- *E Bianca*, Museo Civico Luigi Varoli, Cotignola (Ra), Italy, curated by M. Fabbri

- *Premio Francesco Fabbri per le arti contemporanee*, Villa Brandolini, Pieve di Soligo (Tv), Italy, curated by C. Sala

- *Premio Arte Rugabella - Sulla Natura*, Villa Rusconi, Castano Primo, Milan, Italy, curated by F. Carnaghi

- *Naturalia et artificialia*, MIC Museo Internazionale delle Ceramiche, Faenza (Ra), Italy, curated by I. Biolchini

- *Affordable Art Fair*, Milan, Italy (with Galleria Fumagalli, Milan)

- *Personal Effectsonsale*, Esprit Nouveau Pavilion, Bologna, Italy
- *Arte Fiera*, Contemporary Art Fair in Bologna, Italy (with Galleria Fumagalli, Milan)

2011

- *The Others art fair*, Turin, Italy (with Scatola Bianca Cultural Projects, Milan)
- *P.A.V. dalla terra al Cielo*, XXVI International Festival Time in Jazz, ex Caseificio space, Berchidda (OT), Italy, curated by G. Demuro and V. Dehò
- *Round the Clock*, collateral event of 54° Biennale di Venezia, Thetis space, Arsenale Novissimo, Venice, Italy, curated by M.Cavallarin
- *Arte Fiera*, Contemporary Art Fair in Bologna, Italy (with Galleria Fumagalli, Bergamo)

2010

- *ROMA*, Contemporary Art Fair in Rome, Italy (with Galleria Fumagalli, Bergamo)
- *MiArt*, Contemporary Art Fair in Milan, Italy (with Galleria Fumagalli, Bergamo)
- *Arte Fiera*, Contemporary Art Fair in Bologna, Italy (with Galleria Fumagalli, Bergamo)
- *The Goldberg's Variations II*, Mya Lurgo Gallery, Lugano, Switzerland, curated by M. Cavallarin

2009

- *Play Station*, Ca’ da Noal and Spazio Paraggi, Treviso, Italy, curated by V. Dehò
- *Guardare con lo sguardo della mente*, 51° Premio Campigna, Galleria Comunale d’Arte Contemporanea “Vero Stoppioni”, Santa Sofia (FC), Italy, curated by C. Casali
- *The Goldberg's Variations I*, 91mq Art Project Space, Berlin, Germany, curated by M. Cavallarin
- *Degli uomini selvaggi e di altre forasticherie*, Lab610XL, Sovramonte (Bl), Italy, curated by V. Siviero
- *Play Station*, Kunst Meran/o Arte, Merano (Bz), Italy, curated by V. Dehò,
- *Arte Fiera*, Contemporary Art Fair in Bologna, Italy (with Galleria Fumagalli, Bergamo)

2008

- *No Location Relocation*, premio A.T. Kearney, A.T. Kearney seat, Milan, Italy, curated by M. Farronato
- *Fenstersprung*, PROG Zentru fur Kulturproduktion, Bern, Switzerland, curated by M. Waldmeier
- *Selvatico*, Museo Civico San Rocco, Fusignano (Ra), Italy, curated by M. Fabbri

2007

- *24° Biennale Internazionale dell’Umorismo nell’Arte*, Castello della Rancia, Tolentino (Mc), Italy, curated by L. Marini
- *13 X 17*, Chiesa San Gallo, Venice, Italy, curated by P. Daverio
- *Sinestesie*, Palazzo delle Esposizioni, Faenza (Ra), Italy, curated by S. Mazzotti
- *Ora Elabora (III ed.)*, ex Convento dei Cappuccini, Modigliana (FC), Italy, curated by G.Gurioli and C. Casali
- *Art for Art’s Shake (II ed.)*, Artefiera Off event, Palazzo Zambecari, Bologna, Italy

2006

- *Confini*, Palazzo Pigorini, Parma, Italy, curated by V. Strukelj and M. L. Pacelli
- *Gender Bender festival (IV ed.)*, various locations, Bologna, Italy
- *49° Premio Campigna*, Galleria Comunale d’Arte Contemporanea “Vero Stoppioni”, Santa Sofia (FC), Italy, curated by C. Casali
- *Ora Elabora (II ed.)*, ex Cappuccini Cloister, Modigliana (FC), Italy, curated by G. Gurioli
- *La meraviglia delle creature, animali nell’arte*, Museo Civico San Rocco, Fusignano (Ra), Italy

2005

- *HYPE*, Assab One, Milan, Italy
- *BJCEM*, 12 Biennal of young artists from Europe and Mediterranean, Castel Sant’Elmo, Naples, Italy, curated

A. Bonito Oliva

- *Ora Elabora (I ed.)*, ex Cappuccini Cloister, Modigliana (FC), Italy, curated by G. Gurioli
- *Interstate. Giochi, sogni, conflitti*, Galleria Mares, Pavia, Italy, curated by V. Dehò
- *Un anno di passione*, Palazzo Albertini, Forlì, Italy, curated by GAI (circumvented young artists)

2004

- *Premio di Incisione Giorgio Morandi (XIX ed.)*, GAM Galleria d’Arte Moderna, Bologna, Italy, curated by M. Mazzali and P. Weiermair
- *Alta Temperatura. Le Masche Ceramiche*, Palazzo dei Conti Botton, Castellamonte (To), Italy, curated by E. Biffi Gentili
- *FRAGILE*, Galletti space and Settore Territorio, Faenza (Ra), Italy, curated by G. R. Manzoni

WORKSHOPS

2012

- *EUARCA Project*, County of Kassel, Germany, curated by H. Kühlborn and H. Rühlmann

2008

- Fondazione Spinola Banna per l’arte, visiting professor Milovan Farronato, curated by G. Cochrane, Poirino (To), Italy
- Fondazione Spinola Banna per l’arte, visiting professor Jorge Peris, curated by G. Cochrane, Poirino(To), Italy

2007

- *Aequa Nox*, visiting professor Sabrina Torelli, curated by R. Paiano, Modigliana (FC), Italy

2006

- *49° Premio Campigna*, visiting professor Henri Olivier, curated by C. Casali, Galleria Comunale d’Arte Contemporanea “Vero Stoppioni”, Santa Sofia (FC), Italy

AWARDS

2015

- *Premio della Presidenza dell’Assemblea Legislativa della Regione Emilia Romagna in Premio Faenza - International Competition of Contemporary Ceramic Art*, MIC, Faenza (Ra), Italy

2013

- Selected finalist in *Premio Faenza – International Competition of Contemporary Ceramic Art*, MIC, Faenza (Ra), Italy

2012

- Selected finalist in *Premio Francesco Fabbri per le Arti Contemporanee*, Villa Brandolini, Pieve di Soligo(Tv), Italy
- Selected finalist in *Premio Terna Arte Contemporanea*, Italy
- *ArteCa prize* in *Premio Rugabella*, Villa Rusconi, Castano Primo, Milan, Italy

2008

- Selected finalist in *No Location Relocation*, Premio A.T. Kearney, A.T. Kearney seat, Milan, Italy

2004

- First Prize, Visual Art selection in *Festival delle Arti*, Bologna, Italy

BIBLIOGRAPHY

2015

- K. Földner, H. Kühlborn, A. Maggi, E. Pozzetti, *Quod Paret*, solo exhibition catalogue, Naturkundemuseum Ottoneum, Kassel, D. Galleria Fumagalli edition, Milan, Italy
- L. Milshtein, *Quod Paret*, in “Nisha”, August, p.162, Israel
- S. Castelli, *Cortocircuiti. La verità nella finzione*, in “Arte”, August, p. 94, Italy
- V. G. Esterer, *Schweineohren an der Wand*, in “Hessisch-Niedersächsische Allgemeine”, 22 June, Germany
- F. Pini, *Che cosa sta preparando. Chiara Lecca*, in “Sette. Corriere della sera”, June, p. 105, Italy
- C. Casali, *59° Premio Faenza*, exhibition catalogue, MIC, Faenza (Ra), I. Silvana Editoriale, Milan, Italy

2014

- M. Cavallarin, *L'abbandono. Pratiche di relazione nell'arte contemporanea*, Silvana Editoriale, Milan, Italy
- A. Brown, *Art and Ecology now*, Thames & Hudson edition, London, Great Britain

2013

- AA. VV. *Wunderkammer*, exhibition catalogue, Museo Poldi Pezzoli, Gallerie d'Italia, Milan, I. Skira /Mazzotta edition, Milan, Italy
- M. Paderni, *Bigbigbubble*, solo exhibition catalogue, Banca di Romagna edition, Faenza (Ra), Italy
- C. Casali, *58° Premio Faenza*, exhibition catalogue, MIC, Faenza (Ra), I. Gli Ori edition, Pistoia, Italy
- V. Emaldi, *Collect*, exhibition catalogue, Galleria Comunale d'Arte, Faenza (Ra), Italy

2012

- S. Zandonini, *fiducia / trust*, in “Tema Magazine”, n. 8, December, Italy
- AA. VV., *E Bianca*, exhibition catalogue, Museo Civico Luigi Varoli, Cotignola (Ra), I. Grafiche Moranti, Fusignano (Ra), Italy
- I. Biolchini, *Naturalia et artificialia*, exhibition catalogue, MIC, Faenza (Ra), Italy
- V. Dehò, *Mai dire giovani*, in “Espoarte Contemporary Art Magazine”, n. 78, p. 76, Italy
- C. Sala, *Premio Francesco Fabbri per le Arti Contemporanee*, exhibition catalogue, Villa Brandolini, Pieve di Soligo (Tv), Italy, Europrint edition, Treviso, Italy
- M. Sommerlade, *Ein bisschen wie die documenta*, in “HNA.de”, 11 July, Germany
- AA. VV., *Personal Effectsonsale*, exhibition catalogue, Esprit Nouveau Pavilion, Bologna, Italy, Danilo Montanari edition, Ravenna, Italy

2011

- AA. VV., *Terra*, exhibition catalogue, XXVI International Festival Time in Jazz, Berchidda (OT), Italy, PAV / Time in Jazz edition.
- AA. VV., *10 Jahre / Anni* in “Merano Arte”, June, I.
- M. Cavallarin, *Round the Clock*, exhibition catalogue, Spazio Thetis, Venice, Italy, Vanilla edition, Albissola Marina (Sv), Italy

2010

- G. Papalini, *La giovane scultura italiana anima il mercato dell'arte*, in “La freccia”, December, p. 27, Italy
- M. Cavallarin, V. Dehò, *Quintoquarto*, personal catalogue, Galleria Fumagalli edition, Milan, Italy
- C. Casali, *Chiara Lecca in Critica in Arte*, exhibition personal catalogue, MAR Museo d'Arte della Città, Ravenna, Italy
- A. Barbieri, *Tre nuove personali per Critica in Arte al MAR*, in “Arte e Critica”, September - November, p. 107, Italy
- S. Simoni, *Troppo umano o troppo animale?*, in “Ravenna & Dintorni”, October, p. 16, Italy
- S. Mazzotti, *A pelle di animale*, in “Gagarin Magazine”, n.7, October, p. 37, Italy

2009

- C. Casali, *Guardare con lo sguardo della mente. 51° Premio Campigna*, exhibition catalogue, Galleria Comunale d'Arte Contemporanea “Vero Stoppioni”, Santa Sofia (FC), Italy
- M. Cavallarin, *The Goldberg's Variations*, exhibition catalogue, 91mq Art Project Space, Berlin, Germany
- M. Centini, R. Marchesini, K. Andersen, V. Siviero, *Degli uomini selvaggi e d'altre forasticherie*, exhibition catalogue, LAB 610XL, Sovramonte (Bl), I. Vanilla edition, Albissola Marina (Sv), Italy

- V. Dehò, *Play Station*, exhibition catalogue, Kunst Meran/o Arte. Damiani edition, Bologna, Italy 2008

- N. Cobolli, *Chiara Lecca. Horror con humour*, in “Arte”, n. 424, December, p. 140, Italy
- V. Siviero, *Chiara Lecca*, in “Espoarte Contemporary Art Magazine”, n. 54, p. 32, Italy
- C. Casali, *L'amore della natura e per il mondo animale*, in “Mia Donna magazine”, n. 12, July - August, p. 37, Italy
- LP Associati, *Italian Spaghetti - Arte e nuove forme di comunicazione in Italia*, RED publishing, Italy
- M. Fabbri, A. Giovanardi, *Selvatico*, exhibition catalogue, Museo Civico San Rocco, Fusignano (Ra), Italy 2007

- P. Daverio, J. Blanchaert, *13 X 17*, exhibition catalogue, Chiesa San Gallo,Venice, I. Rizzoli edition, Milan, Italy
- L. Marini, *24° Biennale Internazionale dell'Umorismo nell'Arte*, exhibition catalogue, Castello della Rancia, Tolentino (Mc), Italy
- S. Mazzotti, *Sinestisie*, exhibition catalogue, Palazzo delle Esposizioni, Faenza (Ra), Italy
- G. Gurioli, C. Casali, *Ora Elabora (III ed.)*, exhibition catalogue, ex Convento dei Cappuccini, Modigliana (FC), Italy

- G. Bondi, S. Sitton, *Non di sola arte*, Fondazione Giovanni Agnelli Edition, Turin, Italy
- L. Salmi, *Parola d'ordine “scuotere”*, in “ART journal”, n. 2, March - April, year 5, p.41, Italy
- M. E. Giacomelli, *Pre(ss)view*, in “Exibart.onpaper” n. 39, May - June, year 6, p.85, Italy
- D. Auregli, *Art for art's shake*, exhibition catalogue, Palazzo Zambeccari, Bologna, Italy

2006

- R. Baghino, *La previsione dei sogni*, in “Graphie”, n.4, December, p.58, Italy
- M. L. Pacelli, V. Strukelj, *Confini*, exhibition catalogue, Palazzo Pigorini, Parma, Italy, Sate edition.
- AA. VV., *Nata Libera*, Gender Bender festival (IV ed.), exhibition catalogue, Bologna, Italy
- C. Casali, *49° Premio Campigna*, exhibition catalogue, Galleria Comunale d' Arte Contemporanea “Vero Stoppioni”, Santa Sofia (FC), Italy
- G. Gurioli, *Ora Elabora (II ed.)*, exhibition catalogue, ex Convento dei Cappuccini, Modigliana (FC), Italy
- W. Horn, *La meraviglia delle creature. Animali nell'arte*, exhibition catalogue, Museo Civico San Rocco, Fusignano (Ra), Italy, Il Granaio edition.

2005

- A. Bonito Oliva, *BJCEM. 12 Biennal of young artists from Europe and Mediterranean*, exhibition catalogue, Castel Sant' Elmo, Naples, Italy
- V. Dehò, *Intestate. Giochi, sogni, conflitti*, exhibition catalogue, Galleria Mares, Pavia, Italy

2004

- M. Mazzali, P. Weiermair, *Premio di Incisione Giorgio Morandi*, exhibition catalogue, Galleria d'Arte Moderna, Bologna, Italy, Bagnoli edition.
- M. Turra, *Festival delle Arti*, in “ART journal”, n. 6, November – December, year 2, p.30, Italy
- A. de Angelis, *Castellamonte*, in “M O D O, International review of design culture”, n. 238, September, p. 70, Italy

- AA. VV., *Alta Temperatura. Le Masche Ceramiche*, exhibition catalogue, Palazzo dei Conti Botton, Castellamonte (To), Italy
- G. R. Manzoni, *FRAGILE*, exhibition catalogue, Galletti space and Settore Territorio, Faenza (Ra), Italy

2003

- *Lecca-Cut Out*, solo exhibition catalogue, Circolo degli Artisti, Faenza (Ra), Italy, I quaderni del Circolo degli Artisti editions.
- C. Lecca, *Il re della fattoria*, in “GAS magazine”, year 1, Autumn - Winter, Italy

